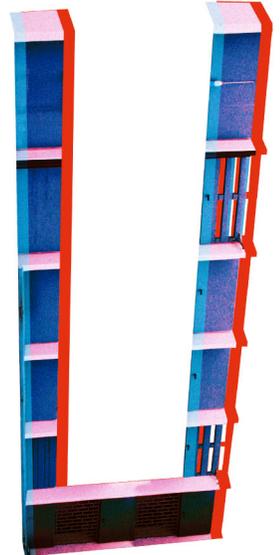


Um filme colectivo
Bataclan 1950
Bagabaga Studios
2020



Design: josemendes.me

“Dizes que Chelas é isto, dizes que Chelas é aquilo... Cala a boca, estás a falar à toa”, é com a batida e as rimas do rap que os Bataclan 1950 autorizam a entrada no seu mundo. Mas o aviso está feito: os preconceitos são para ficarem à porta.

Chelas nha Kau (Chelas meu lugar) é um caleidoscópio de imagens captadas entre 2016 e 2019. Um filme que revela várias camadas do que é ser jovem num bairro social e mostra o universo interno de um grupo de amigos

para quem “Chelas é a capital de Lisboa e Lisboa é a capital de Portugal”.



Com o apoio da Câmara Municipal de Lisboa



► Chelas city nha kau
 Zona I Zona M
 Zona J Zona L
 N1 N2
 Eh nos
 Nu sta junto e misturado
 União di tudo bairro
 Armador, Flamenga
 Loios ku Condado
 Alfinetes Amendoeirás
 Nu ca tem maneiras
 Ou midjor nu tem maneiras
 Ma nu tambí sabi fazi asnera
 Bo cre esprimenta nem ku tenta
 Bo ca ta aguenta
 A nos e mass di 100
 A nos é 19 5 0
 Pretos ku brancos
 Brancos ku pretos
 Nu teni tambí
 Ciganos na nos ghetto
 Pan odja sin ta caba ku merda di racismo
 Mas ke lah e normal
 Nos tudo e loukos mal
 Cores diferentes
 Mas sangui e igual
 Subi kel bai kel
 A nos manga del
 Si nu junta tudo zonas
 Nu ta fica brutan del
 Nca cre pa no guerra
 Mas si beef sai
 Nu tem ki junta logo

Pa nu ka cai
 ► Dento street kasta fixe
 Pamo tropas kasta livre
 Ma pa theuus é ki si lixe
 Nha destino e nasci mori
 Dento Chelas tudu dia
 Nos e putos ki ata kria
 Koitado di nos familia
 Puto criado reguila
 Ma nos vida é so 2 dia
 E as guerras vão e vêm
 Mas soldado es e etreno
 So pamo nos cor
 Es kre pono na inferno
 Ma mi sta dento chelas
 Dento paraíso
 Mas Chelas city
 Ta pon ta perdi juízo
 Pretos na kel vida sta fudido
 Por isso ki mi kamba na improviso
 Pan odja sin ta caba ku merda di racismo
 Es kre crucificano
 Mes ka teni kruz
 Ka bu eskeci
 Ma na fundo túnel
 Bu ta atcha luz
 Nu sta cada bez mas loko
 Es ta fala tcheu ma nta oubi tudo oucu
 Mama ami sta moku
 Es kre pa nu ka bai

Ma nu ta txiga pocu a pouco
 ► E noz ki sta pa li
 Chelas city riba beat
 Nu ta rebenta dentu street
 Bofia tenta paranu
 Ma ka konsigui
 Koragem fixado
 Nhas bros ki statracado
 Es trabo di bu bairro
 Ma colegio ka ta abrandabo
 So ta revoltabo
 Nton quando nhoz sai
 Nu sta li
 Na nhoz lado
 Sempri apoiabo
 Pa otuz ki tem ki baza um dia
 Nta encontroabo
 Tudo cenas ki nu passa
 Inda ka sta findado
 Nu sta djunto ti nu morri nha soldado
 Soldadi sata perta ma
 Mantí firme
 Ho ku txiga nu sta li pa bo
 Dentu street
 Noz madrugada nka ta skeci
 Nu sta djunto nha vani
 Pa Chelas nta morri
 Acredita na mi
 Keli e nha bairro tiffim
 Nton ivita beef
 Cima baguera fla
 Bu ka ta aguenta

A noz e mais di 100
 Noz e 1950
 Nton fuck pa kes ki tenta
 Fuck pa kes ki tenta
 ► Bo ca sabi si é bom
 Bo ca sabi si é mau
 M' sabi claro
 Chelas é nhã kau
 Flado Chelas é kél-li
 Flado Chelas é kél-lâ
 Nhôs cala a boca
 Nhôs ata fala a toa
 Zona normal
 Ku lado marginal
 Ou bo ta caminho dretu
 ou bo ta acaba na regime prisional
 N'ca ca cre fala di mal
 Mas mal ou bem
 Cima Chelas, foda-se
 Cima Chelas ca tem
 Ca tem
 Ca tem
 Cima Chelas ca tem
 Ca tem
 Ca tem



► Chelas city, meu lugar
 Zona I, Zona M
 Zona J, Zona L
 N1, N2
 Somos nós
 Estamos juntos e misturados
 União de todos os bairros
 Amador, Flamenga
 Loios e Condado
 Alfinetes, Amendoeirás
 Nós não temos maneiras
 Ou melhor, temos maneiras
 Mas também sabemos fazer asneiras
 Queres experimentar, nem tentes
 Tu não agentas
 Somos mais de 100
 Somos 1950
 Pretos e brancos
 Brancos e pretos
 Também temos
 Ciganos no nosso gueto
 Mas isso é normal
 Somos todos muito loucos
 Mas o sangue é igual
 Sobe com isso, vai com isso
 Se juntamos todas as zonas
 Vamos ficar melhor
 Não queremos guerra
 Mas se há confusão
 Temos de nos unir logo
 Para não cair

► Na rua não se está fixe
 Porque os tropas não estão livres
 Mas muitos estão a lixar-se para isso
 O meu destino é nascer e morrer
 Em Chelas todos os dias
 Somos putos que estamos a crescer
 Coitadas das nossas famílias
 Putos criados reguilas
 Mas a nossa vida são só dois dias
 E as guerras vão e vêm
 Mas o soldado, esse é eterno
 Só por causa da nossa cor
 Querem nos pôr no inferno
 Mas eu estou dentro de Chelas
 Dentro do paraíso
 Mas Chelas city
 Faz-te perder o juízo
 Nesta vida os pretos estão fofidos
 É por isso que entrei no improviso
 Para ver se acabo com a merda do racismo
 Querem crucificar-nos
 Mas não têm cruz
 Não te esqueças
 Mas no fundo do túnel
 Vais encontrar a luz
 Estamos cada vez mais loucos
 Falam cada vez mais, mas ouvem tudo oco
 Mãe, eu estou mouco
 Eles não nos querem lá
 Mas nós chegamos pouco a pouco

► Somos nós que estamos aqui
 Chelas City no beat
 Rebeatamos na rua
 A bôfia tenta parar-nos
 Mas não consegue
 Coragem aí fechados
 Os meus bros que estão presos
 Tiram-te do teu bairro
 Mas o colégio não vos acalmou
 Só vos revoltou
 Então, quando saíres,
 Estamos aqui
 Ao teu lado
 A apoiar-te sempre
 Para outros que vão bazar um dia
 Vou encontrar-te
 Tudo aquilo por que passámos
 Ainda não acabou
 Estamos juntos até morrermos, meu soldado
 A saude aperta, mas
 Mantém-te firme
 Quando voltares, estaremos aqui para ti
 Na rua
 Nossas madrugada, não esqueço
 Estamos juntos, meu vani
 Por Chelas, morremos
 Acredita em mim
 Aquele é o meu bairro até ao fim
 Então, evita confusão
 Como o Baguera disse

Não agentas
 Somos mais de 100
 Somos 1950
 Então, que se fodam aqueles que tentam
 que tentam
 Foda-se para aqueles que tentam
 ► Não sabes se é bom
 Não sabes se é mau
 Mas eu sei, claro
 Chelas é o meu lugar
 Dizes que Chelas é isto
 Dizes que Chelas é aquilo
 Cala a boca
 Estás a falar à toa
 Zona normal
 Com um lado marginal
 Ou andas na linha, ou acabas no regime prisional
 Não queremos dizer mal
 Mas mal ou bem
 Como Chelas, foda-se
 Como Chelas, não há
 Não há
 Não há
 Como Chelas, não há
 Não há
 Não há